

باسمه تعالی  
 معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش  
 دفتر آموزش متوسطه نظری  
**دبیرخانه راهبری کشوری درس عربی**  
**مستقر در استان فارس**  
 تولید شده در استان زنجان

سوال هماهنگ درس : عربی  
 پایه : یازدهم  
 رشته : تجربی  
 عنوان درس : آنه ماري شيميل  
 شماره درس : ششم

تاریخ برگزاری :  
 ساعت شروع :  
 مدت پاسخگویی :  
 نام و نام خانوادگی طراح :  
 محمدرضا سلمانی

ردیف	سوالات ( پاسخ نامه دارد)	بارم
۱	ترجم الكلمات التي تحتها خط: الف) حَصَلَتْ عَلَى شَهَادَةِ الدُّكْتوراه. (ب) أُوصِتْ شيميل زَمَلَاءَهَا. ج) الأِتِّحَادَ بَيْنَ الحَضُولَاتِ. (د) أَشَارَتْ شيميل فِي إِحْدَى مَقَابَلَاتِهَا.	۱
۲	عَيْنِ الْمُتَضَادِّ وَ الْمُتَرَادِفِ: (عداوة - قليل - العاقل - الحبيب - كثير - الصديق) الف ( ) = ( ) ب ( ) # ( )	۰/۵
۳	الف) عَيْنِ الكَلِمَةِ الغَرِيبَةِ: الف) الأَقْرِيَّةَ (ب) الأَمْدِينَةَ (ج) الأَبِلَادَ (د) الأَنْبِيَامَ ب) اكتب جمع الكلمة: الفَرِيضَةُ .....	۰/۲۵ ۰/۲۵
۴	ترجم الآيات و الأحاديث إلى الفارسية: الف) خَيْرِ الأَمُورِ أَوْسَطُهَا. ب) الدَّهْرُ يَوْمَانِ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. ج) ﴿لَاتَحْزَنْ إِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا﴾ د) ﴿عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ﴾ هـ) ﴿قَالَتِ الأَعْرَابُ أَمَّا قُلٌّ لِمَ تُوْمِنُوا وَلَكِن قَوْلُوا أَسْلَمْنَا﴾	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۷۵ ۱
۵	ترجم العبارات إلى الفارسية: الف) تُعَدُّ الدُّكْتورَةُ «آنه ماري شيميل» من أشهر المُسْتَشْرِقِينَ. ب) تَعَلَّمَتِ اللُّغَةَ التُّرْكِيَّةَ وَ دَرَسَتْ فِي جَامِعَةِ أَنْقَرَةَ. ج) كَانَتْ تَلْقِي مُحَاضِرَاتٍ بِاللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ. د) أَلْقَتْ شيميل أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ. هـ) كَانَ عَمْرُهَا خَمْسَةَ عَشْرٍ حِينَ بَدَأَتْ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ. و) أَوْصَتْ شيميل زَمَلَاءَهَا أَنْ يَشْكُلُوا قَرِيبًا لِلْحَوَارِ الدِّينِي وَ الثَّقَافِي. ز) أَنَا أَقْرَأُ الأَدْعِيَةَ وَ الأَحَادِيثَ الإِسْلَامِيَّةَ بِاللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ وَ لِأَرَاوِجِ تَرْجَمَتِهَا.	۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵
۶	انتخب الصحيح في الترجمة: ﴿قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ - لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ﴾ بگو: او خداوند یکتاست، خدا بی نیاز است .... الف) ..... می زاید و زاده می شود و کسی همانندش نیست. <input type="checkbox"/> ب) ..... نزاده و زاده نشده و کسی برایش همتا نبوده است. <input type="checkbox"/>	۰/۵
۷	کمل الفراغات في الترجمة الفارسية: الف) هِيَ أَوْصَتْ أَنْ يَكْتُبَ هَذَا الحَدِيثَ عَلَى قَبْرِهَا. او سفارش کرد که این حدیث بر روی ..... ش ..... ب) الأَنَاسُ نِيَامُ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا. مردم ..... هر گاه بمیرند ..... .	۱

« ادامه در صفحه بعد »

٢/٢٥	تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ: الف) لَمْ يَسْمَعْ: (ب) لَزَجَجَ: و) لَسْتَمَعَ: (ز) كَانَتْ تَدْعُو: (ج) لَيَعْلَمُوا: (ح) بَعَثَ: د) لَايَسَافِرُوا: (ه) لَاتُرْسَلُوا:	٨
١	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ: الف) لِي شَهَادَةٌ فِي الْحَاسِبِ. ب) لِمَنْ تِلْكَ الشَّرِيحَةُ؟ ج) اشْتَرَيْتُ حَقِيبَةً لِلسَّفَرِ. د) لِنَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ.	٩
١	تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: لَا تَظْلِمُ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظْلَمَ وَ أَحْسِنِ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسِنَ إِلَيْكَ.	١٠
١	عَيْنَ الْبَيْتِ الْفَارِسِيِّ الَّذِي يَرْتَبِطُ بِالْحَدِيثِ فِي الْمَعْنَى. أَلْعَالِمِ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. الف) علم كز اعمال نشانیش نیست - كالبدی دارد و جانیش نیست. <input type="checkbox"/> ب) دشمن دانا كه غم جان بود - بهتر از آن دوست كه نادان بود. <input type="checkbox"/>	١١
١	عَيْنَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: الف) الْإِنْسَانُ بِكُلِّ لِسَانٍ إِنْسَانٌ. (ب) أَوْصَتْ شَيْمِلَ زُمَّلَاهَا أَنْ يَشْكُلُوا فَرِيْقًا.	١٢
١/٢٥	عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ: (الْثَّقَافَةُ - مُحَاضَرَةٌ - حَضَارَةٌ - الْمُضِيَّافُ - الزَّمِيلُ - مَسْجَلًا) الف) تُسَمَّى مَظَاهِرُ التَّقَدُّمِ فِي مِيَادِينِ الْعِلْمِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ الْأَدَبِ ..... ب) هِيَ الْقِيَمُ الْمُشْتَرَكَةُ بَيْنَ جَمَاعَةٍ مِنَ النَّاسِ. ج) أَلْقَى أَسْتَاذُ جَامِعَةٍ ..... حَوْلَ شَيْمِلِ. د) ..... هُوَ الشَّخْصُ الَّذِي يَعْمَلُ مَعَكَ. ه) مِنْ ..... يَنْجَحُ فِي أَعْمَالِهِ. (لَايَجْتَهِدُ، لَايَجْتَهِدُ، يَجْتَهِدُ)	١٣
١	إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ: « وُلِدَتْ أَنَّهُ مَارِي شَيْمِلَ فِي أَلْمَانِيَا. كَانَ عُمُرُهَا خَمْسَةَ عَشَرَ عَامًا حِينَ بَدَأَتْ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. أَلْقَتْ شَيْمِلَ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ مِنْهَا كِتَابٌ حَوْلَ شَخْصِيَّةِ جَلَالِ الدِّينِ الرَّومِيِّ. هِيَ أَوْصَتْ أَنْ يَكْتَبَ هَذَا الْحَدِيثَ عَلَى قَبْرِهَا: النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهُوا » الف) أَيْنَ وُلِدَتْ شَيْمِلُ؟ ب) كَمَ عُمُرُهَا حِينَ بَدَأَتْ بِدِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ ج) كَمَ كِتَابًا وَ مَقَالَةً أَلْقَتْ شَيْمِلُ؟ د) أَيُّ حَدِيثٍ كُتِبَ عَلَى قَبْرِ شَيْمِلِ؟	١٤
٥/٠	عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ وَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ: تَعَلَّمَتِ اللُّغَةَ التَّرْكِيَّةَ وَ دَرَسَتْ فِي جَامِعَةِ أَنْقَرَةَ. الف) تَعَلَّمَتِ: ١: فَعْلٌ، مَفْرَدٌ، مُؤنَّثٌ، لِلغَائِبِ، مُتَعَدِّ / فَعْلٌ وَ فَاعِلُهُ ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ هِيَ ٢: فَعْلٌ، مَفْرَدٌ، مُؤنَّثٌ، لِلغَائِبِ، لِأَزْمٍ / مُبْتَدَأٌ ب) جَامِعَةٌ: ١: اِسْمٌ، مَفْرَدٌ، مُذَكَّرٌ / صِفَةٌ ٢: اِسْمٌ، مَفْرَدٌ، مُؤنَّثٌ / مُجْرورٌ بِحَرْفِ جَرٍ	١٥

درس : عربی

پایه: یازدهم

رشته : تجربی

شماره درس : ششم

تاریخ امتحان :

در این قسمت چیزی ننویسید

باسمه تعالی

معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش

دفتر آموزش متوسطه نظری

**دبیرخانه راهبری کشوری درس عربی**

مستقر در استان فارس

تولید شده در استان زنجان

شماره داوطلب :

نام

نام خانوادگی :

نام آموزشگاه :

نام شهر/ منطقه / ناحیه :

ساعت شروع:

تعداد صفحات:

ردیف	پاسخنامه	بارم
۱		
۲		
۳		
۴		
۵		
۶		
۷		
۸		
۹		
۱۰		
۱۱		
۱۲		

در این قسمت چیزی ننویسید

تصحیح اول

با عدد با حروف

نام و نام خانوادگی مصحح  
امضاء :

تصحیح دوم

با عدد با حروف

نام و نام خانوادگی مصحح  
امضاء :

تصحیح سوم

با عدد با حروف

نام و نام خانوادگی مصحح  
امضاء :

نمرات

رسیدگی به اعتراضات

با عدد با حروف

نام و نام خانوادگی مصحح  
امضاء :

« ادامه در صفحه بعد »

		۱۳	
		۱۴	
		۱۵	



تاریخ برگزاری :  
ساعت شروع :  
مدت پاسخگویی :  
نام و نام خانوادگی طراح :  
تعداد صفحات :

باسمه تعالی  
معاونت آموزش متوسطه وزارت آموزش و پرورش  
دفتر آموزش متوسطه نظری  
**دبیرخانه راهبری کشوری درس عربی**  
**مستقر در استان فارس**  
تولید شده در استان زنجان

سوال هماهنگ درس : عربی  
پایه : یازدهم  
رشته : تجربی  
عنوان درس : آنه ماری شیمیل  
شماره درس : ششم

ردیف	راهنمای تصحیح	بارم
۱	الف) مدرک ص ۶۶ (ب) سفارش کرد ص ۶۷ (ج) تمدن ها ص ۶۷ (د) مصاحبه ها ص ۶۷	۱
۲	الحبيب = الصديق ص ۷۲ قلیل # کثیر ص ۷۶	۰/۵
۳	الف) النيام ص ۷۲ (ب) الفرائض ص ۷۶	۰/۵
۴	الف) بهترین کارها، میانه روترین آنها است. ص ۷۶ (۰/۵) ب) روزگار دو روز است: روزی با تو است و روزی بر علیه تو است. ص ۷۶ (۰/۵) ج) اندوهگین نباش همانا خداوند با ما است. ص ۷۰ (۰/۵) د) مؤمنان تنها باید برخدا توکل کنند. ص ۷۳ (۰/۷۵) ه) بادیه نشینان گفتند: ایمان آوردیم. بگو ایمان نیاورده اید، بلکه بگوئید: اسلام آوردیم. ص ۷۳ (۱)	۳/۲۵
۵	الف) خانم دکتر « آنه ماری شیمیل» از مشهورترین خاورشناسان شمرده می شود. ص ۶۶ (۰/۵) ب) زبان ترکی را یاد گرفت و در دانشگاه آنکارا درس داد. ص ۶۶ (۰/۵) ج) به زبان فارسی، سخنرانی می کرد. ص ۶۶ (۰/۵) د) شیمیل بیشتر از صد کتاب و مقاله تألیف کرد. ص ۶۶ (۰/۵) ه) پانزده ساله بود هنگامی که درس خواندن زبان عربی را شروع کرد. ص ۶۶ (۰/۷۵) و) شیمیل، همکاریانش را سفارش کرد که گروهی را برای گفتگوی دینی و فرهنگی تشکیل دهند. ص ۶۷ (۰/۷۵) ز) من دعاها و احادیث اسلامی را به زبان عربی می خوانم و به ترجمه آنها رجوع نمی کنم. ص ۶۷ (۰/۷۵)	۴/۲۵
۶	ب ص ۷۳	۰/۵
۷	الف) قبر ، نوشته شود ص ۶۷ (ب) خوابند ، بیدار می شوند ص ۶۷	۱
۸	الف) نشنید ، نشنیده است ص ۶۹ (ب) باید برگردیم ص ۶۹ (ج) باید بدانند ص ۶۹ (د) نباید سفر کنند ص ۶۹ (ه) نفرستید ص ۶۹ و) باید گوش دهیم ص ۷۱ (ز) دعوت می کرد ص ۶۶ (ح) برانگیخته شد ص ۷۱ (ط) ندانستند، ندانسته اند ص ۷۳	۲/۲۵
۹	الف) مدرک رایانه دارم. ص ۷۱ (ب) آن سیم کارت مال کیست؟ ص ۷۱ (ج) چمدانی برای سفر خریدم. ص ۷۱ (د) باید به خدا توکل کنیم. ص ۷۱	۱
۱۰	ستم نکن ، ستم شود ، دوست داری ، نیکی شود ص ۷۰	۱
۱۱	الف ص ۷۶	۱
« ادامه در صفحه بعد »		

١	الف) مبتدا - خبر ص٦٦ (ب) فاعل - مفعول ص٦٧	١٢
١/٢٥	ضارّة ص٧٥ (ب) الثّقافة ص٧٥ (ج) مُحاضرة ص٧٥ (د) الزّميل ص٧٥ (ه) يَجْتَهِدُ ص٧٥	١٣
١	الف) ألمانيا (ب) خَمْسَةَ عَشَرَ عاماً (ج) أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ وَ مَقَالَةٍ (د) النَّاسُ نِيَامٌ فَإِذَا مَاتُوا انْتَبَهَوْا. ص٦٦ و ٧٧	١٤
٠/٥	ص٦٦ الف) ١ (ب) ٢	١٥